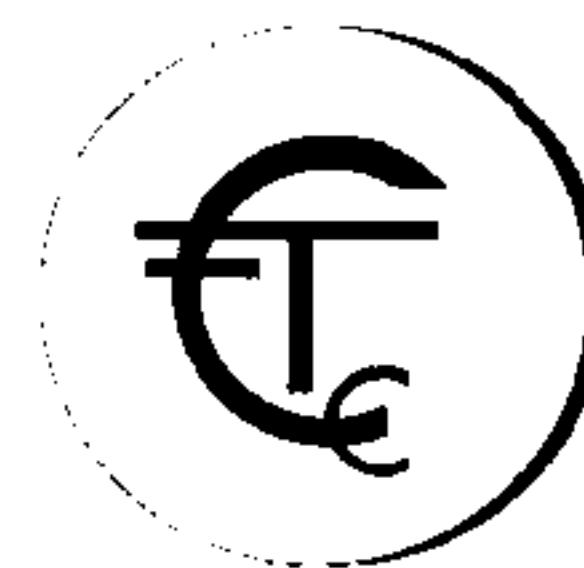




ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ



ΤΜΗΜΑ ΤΕΛΩΝΕΙΩΝ
1440 ΛΕΥΚΩΣΙΑ

Φακ. : 4.2.06.14
Τηλ. : 22601661
Φαξ. : 22605009

1 Αυγούστου 2012

Εγκύκλιος ΕΕ – “ANT” (226)

Όλο το Τελωνειακό Προσωπικό

Τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 723/2011 του Συμβουλίου, όσον αφορά την απαλλαγή από τα μέτρα που επιβλήθηκαν σε συγκεκριμένο παραγωγό/εξαγωγέα από τη Μαλαισία.

Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 693/2012

Σας αποστέλλεται ο εκτελεστικός Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 693/2012 του Συμβουλίου που έχει δημοσιευτεί στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 203 ημερομηνίας 31 Ιουλίου 2012, ο οποίος τροποποιεί τον εκτελεστικό Κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 723/011 (για την επέκταση του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 91/2009 στις εισαγωγές ορισμένων συνδετήρων από σίδηρο ή χάλυβα, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, στις εισαγωγές ορισμένων συνδετήρων από σίδηρο ή χάλυβα που αποστέλλονται από Μαλαισία, είτε δηλώνονται ως καταγωγής Μαλαισίας ή μη).

Σύμφωνα με τη παράγραφο 1 του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 693/2012, οι εισαγωγές των εν λόγω προϊόντων τα οποία παράγονται από την εταιρεία Andfast Malaysia Sdn. Bhd. στη Μαλαισία, απαλλάσσονται από την εφαρμογή της επέκτασης του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ.

Σημειώνεται ότι η εφαρμογή της απαλλαγής εξαρτάται από την προσκόμιση στις Τελωνειακές Υπηρεσίες των Κρατών Μελών έγκυρου εμπορικού τιμολογίου το οποίο να πληροί τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο παράρτημα του Κανονισμού ΕΕ αριθ. 723/2011.

Η καταγραφή των πιο πάνω εισαγωγών που άρχισε με τον Κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1164/2011, ο οποίος σας κοινοποιήθηκε με την εγκύλιο ΕΕ – «ANT» (200) τερματίζεται.

Ο Κανονισμός (ΕΚ) 693/2012 αρχίζει να ισχύει από την 1ην Αυγούστου 2012 .

Elliay Ixv Jan
(Ευρυδίκη Μυριάνθους)
για Διευθυντή
Τμήματος Τελωνείων

ΕΜ/

Κοιν.: Κυπριακό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο: [<chamber@ccci.org.cy>](mailto:chamber@ccci.org.cy) &
[<marios@ccci.org.cy>](mailto:marios@ccci.org.cy)

: Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο Λευκωσίας: [<ncci@ccci.org.cy>](mailto:ncci@ccci.org.cy)

Διεύθυνση: Γωνία Μ. Καραολή & Γρ. Αυξεντίου, Λευκωσία
Ηλεκτρ. διεύθυνση: [<headquarters@customs.mof.gov.cy>](mailto:headquarters@customs.mof.gov.cy)

Ταχ. διεύθυνση: Αρχιτελωνείο, 1440 Λευκωσία
Ιστοσελίδα: [<www.mof.gov.cy/ce>](http://www.mof.gov.cy/ce)

- : Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο Πάφου: everafos@cytanet.com.cy
- : Ομοσπονδία Εργοδοτών και Βιομηχάνων Κύπρου: cchristofides@oeb.org.cy
- : Σύνδεσμος Τελωνειακών Πρακτόρων και Διαμεταφορέων Κύπρου:
chamberf@cytanet.com.cy
- : Παγκύπρια Ένωση Εκτελωνιστών και Διαμεταφορέων: aacf@cytanet.com.cy
- : Σύνδεσμος Γενικών Αποθηκών Κύπρου: chamberf@cytanet.com.cy
- : Σύνδεσμο Ναυτικών Πρακτόρων Κύπρου: info@csa-cy.org
- : Αρχή Λιμένων Κύπρου: cpa@cpa.gov.cy
- : Π.Ο.Β.Ε.Κ Λεμεσού: poveklim@cytanet.com.cy
- : και Μαρία Τσολάκη :mtheophilou@customs.mof.gov.cy, για ενημέρωση της Ιστοσελίδας

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 693/2012 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 25ης Ιουλίου 2012

για την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 723/2011 (για την επέκταση του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ που επιβάλλεται με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 91/2009 στις εισαγωγές ορισμένων συνδετήρων από σίδηρο ή χάλυβα, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, στις εισαγωγές ορισμένων συνδετήρων από σίδηρο ή χάλυβα που αποστέλλονται από τη Μαλαισία, είτε δηλώνονται ως καταγωγής Μαλαισίας ή μη), με τη χορήγηση απαλλαγής από την εφαρμογή των εν λόγω μέτρων σε έναν παραγωγό/εξαγωγέα της Μαλαισίας και τον τερματισμό της καταγραφής των εισαγωγών από τον εν λόγω παραγωγό/εξαγωγέα

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽¹⁾ («ο βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 4 και το άρθρο 13 παράγραφος 4,

Έχοντας υπόψη την πρόταση που υπέβαλε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, κατόπιν διαβούλευσης με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

A. ΙΣΧΥΟΝΤΑ ΜΕΤΡΑ

- (1) Το Συμβούλιο, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 91/2009⁽²⁾, επέβαλε οριστικά μέτρα αντιντάμπινγκ για ορισμένους συνδετήρες από σίδηρο ή χάλυβα, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας. Με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 723/2011⁽³⁾, το Συμβούλιο επέκτεινε αυτά τα μέτρα σε ορισμένους συνδετήρες από σίδηρο ή χάλυβα που αποστέλλονται από τη Μαλαισία («τα επεκταθέντα μέτρα»), με εξαίρεση τις εισαγωγές που παράγονται από τις μαλαισιανές εταιρίες που αναφέρονται ρητά στον εν λόγω κανονισμό.

B. ΤΡΕΧΟΥΣΑ ΕΡΕΥΝΑ

1. Αίτημα επανεξέτασης

- (2) Η Επιτροπή έλαβε αίτηση απαλλαγής από τα επεκταθέντα μέτρα σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 4 και το άρθρο 13 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Η αίτηση υποβλήθηκε από την Andfast Malaysia Sdn. Bhd. («Andfast»), παραγωγός στη Μαλαισία.

2. Έναρξη επανεξέτασης

- (3) Η Επιτροπή εξέτασε τα αποδεικτικά στοιχεία που υπέβαλε η Andfast και θεώρησε ότι ήταν επαρκή για να δικαιολογήσουν την έναρξη έρευνας σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 4 και το άρθρο 13 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού για τον καθορισμό της δυνατότητας χορήγησης απαλλαγής από τα επεκταθέντα μέτρα στην Andfast. Μετά τις διαβούλευσης με τη συμβουλευτική επιτροπή και αφού δόθηκε η δυνατότητα στον ενδιαφερόμενο ενωσιακό κλάδο παραγωγής να υποβάλει τις παρατηρήσεις του, η Επιτροπή, δυνάμει του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1164/2011⁽⁴⁾ («ο κανονισμός»),

⁽¹⁾ ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 51.

⁽²⁾ ΕΕ L 29 της 31.1.2009, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 194 της 26.7.2011, σ. 6.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 297 της 16.11.2011, σ. 53.

νιομός για την έναρξη της έρευνας), άρχισε επανεξέταση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 723/2011 όσον αφορά την Andfast.

- (4) Ο κανονισμός για την έναρξη της επανεξέτασης κατήργησε τον δασμό αντιντάμπινγκ που είχε επιβληθεί με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 723/2011 όσον αφορά τις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος, το οποίο αποστέλλεται από τη Μαλαισία και παράγεται από την Andfast. Παράλληλα, δυνάμει του άρθρου 14 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, οι τελωνειακές αρχές κλήθηκαν να λάβουν τα κατάλληλα μέτρα για την καταγραφή αυτών των εισαγωγών.

3. Υπό εξέταση προϊόν

- (5) Το υπό εξέταση προϊόν είναι ορισμένοι συνδετήρες από σίδηρο ή χάλυβα, πλην αυτών από ανοξειδωτο χάλυβα, δηλαδή ξυλόβιδες (εκτός των μακριών καρφιών με σπείρωμα), βίδες που σχηματίζουν σπείρωμα με το βίδωμά τους, άλλες βίδες και μπουλόνια με κεφαλή (έστω και με τα παξιμάδια και τις ροδέλες τους, αλλά εκτός των βιδών των κομμένων από σώματα με πλήρη τομή, και με πάχος στελέχους που δεν υπερβαίνει τα 6 mm και εκτός των βιδών και των μπουλονιών για τη στερεώση υλικού κατασκευής σιδηροτροχιών) και ροδέλες που αποστέλλονται από τη Μαλαισία, και που σήμερα υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ ex 7318 12 90, ex 7318 14 91, ex 7318 14 99, ex 7318 15 59, ex 7318 15 69, ex 7318 15 81, ex 7318 15 89, ex 7318 15 90, ex 7318 21 00 και ex 7318 22 00 («το υπό εξέταση προϊόν»).

4. Έρευνα

- (6) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα την Andfast και τους αντιπροσώπους της Μαλαισίας σχετικά με την έναρξη της επανεξέτασης. Τα ενδιαφερόμενα μέρη κλήθηκαν να κάνουν γνωστές τις απόψεις τους και ενημερώθηκαν για τη δυνατότητα να ζητήσουν να γίνουν δεκτά σε ακρόαση. Δεν παρελήφθη κανένα τέτοιο αίτημα.

- (7) Η Επιτροπή έστειλε επίσης ερωτηματολόγιο στην Andfast και έλαβε απάντηση εντός της ταχθείσας προθεσμίας. Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε αναγκαίες για τους σκοπούς της επανεξέτασης. Πραγματοποιήθηκε επίσης επιτόπια επαλήθευση στις εγκαταστάσεις της Andfast.

5. Περίοδος έρευνας

- (8) Η έρευνα κάλυψε την περίοδο από την 1η Οκτωβρίου 2010 έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2011 («ΠΕ»). Συγκεντρώθηκαν στοιχεία για την περίοδο από το 2008 μέχρι το τέλος της ΠΕ ώστε να εξετασθεί κάθε μεταβολή του διαγράμματος των εμπορικών συναλλαγών.

Γ. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΗΣ ΕΡΕΥΝΑΣ

- (9) Η έρευνα επιβεβαίωσε ότι η Andfast δεν ήταν συνδεδεμένη με κανέναν από τους εξαγωγείς ή παραγωγούς της Μαλαισίας ή της Κίνας, οι οποίοι υπόκεινται στα μέτρα αντιντάμπινγκ και δεν είχε εξαγάγει το υπό εξέταση προϊόν στην Ευρωπαϊκή Ένωση κατά την περίοδο της έρευνας που κατέληξε στα επεκταθέντα μέτρα, δηλαδή από την 1η Ιανουαρίου 2008 έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2010. Οι πρώτες εξαγωγές της Andfast όσον αφορά το υπό εξέταση προϊόν πραγματοποιήθηκαν μετά την επέκταση των μέτρων για τη Μαλαισία.
- (10) Οι δραστηριότητες επεξεργασίας της Andfast μπορούν να θεωρηθούν ως ολοκλήρωση και συναρμολόγηση κατά την έννοια του άρθρου 13 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Η Andfast εισάγει ακατέργαστα τερμάχια από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, στα οποία, στη συνέχεια σχηματίζεται σπείρωμα, γίνεται επιμετάλλωση και συσκευάζονται μαζί με τα περικόλια και τις ροδέλες στις εγκαταστάσεις της στη Μαλαισία. Το τελικό προϊόν πωλείται και εξάγεται στη συνδεδεμένη εταιρεία της στην Ένωση.
- (11) Αυτό δεν θεωρήθηκε ότι είναι διαδικασία που συνεπάγεται καταστρατήγηση, δεδομένου ότι όταν μπορούσε να αποδειχθεί ότι η προστιθέμενη αξία των μερών που χρησιμοποιούνται από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, κατά τη συναρμολόγηση και την ολοκλήρωση της λειτουργίας, είναι μεγαλύτερη από το 25 % των κόστους κατασκευής.
- (12) Δεν πρόκειψαν στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι η Andfast αγόραζε το τελικό υπό εξέταση προϊόν από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας για μεταπώληση ή εκ νέου αποστολή στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Δ. ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΤΩΝ ΜΕΤΡΩΝ ΠΟΥ ΑΠΟΤΕΛΟΥΝ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΗΣ

- (13) Σύμφωνα με τα προαναφερθέντα συμπεράσματα που δείχνουν ότι η Andfast δεν εμπλέκεται σε πρακτικές καταστρατήγησης, η εταιρεία θα πρέπει να απαλλαγεί από τα ισχύοντα μέτρα αντιντάμπινγκ.
- (14) Η καταγραφή των εισαγωγών ορισμένων συνδετήρων από σίδηρο ή χάλυβα που αποστέλλονται από τη Μαλαισία από την Andfast, όπως επιβάλλεται από τον κανονισμό για την έναρξη της έρευνας, θα πρέπει να παύσει. Σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, που προβλέπει ότι τα μέτρα εφαρμόζονται στις καταγραφόμενες εισαγωγές από την ημερομηνία καταγραφής τους και ενώπιει της απαλλαγής της εταιρείας από τα μέτρα, κανένας δασμός αντιντάμπινγκ δεν θα πρέπει να εισπράττεται για τις εισαγωγές ορισμένων συνδετήρων από σίδηρο ή χάλυβα που αποστέλλονται από τη Μαλαισία από την Andfast, οι οποίες, κατά την είσοδό τους στην Ένωση, καταγράφονται σύμφωνα με τον κανονισμό για την έναρξη της έρευνας.
- (15) Η απαλλαγή από τα επεκταθέντα μέτρα που χορηγήθηκε σε εισαγωγές ορισμένων συνδετήρων από σίδηρο ή χάλυβα που παράγονται από την Andfast, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, εξακολουθεί να ισχύει υπό τον όρο ότι τα πραγματικά περιστατικά, όπως αυτά έχουν εξακριβωθεί τελικώς, δικαιολογούν την απαλλαγή και ότι δεν τεκμηριώνεται, παραδείγματος χάριν, ότι

η απαλλαγή χορηγείται ουσιαστικά βάσει ψευδών ή παραπλανητικών πληροφοριών που υπέβαλε η εν λόγω εταιρεία. Αν με βάση τα εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία υπάρχουν διαφορετικές ενδείξεις ότι αν οι εξαγωγές από την Andfast προς την Ευρωπαϊκή Ένωση αυξήθουν σημαντικά, η Επιτροπή μπορεί να κινήσει έρευνα για να καθορίσει αν δικαιολογείται η ανάκληση της απαλλαγής.

- (16) Η απαλλαγή από τα επεκταθέντα μέτρα που χορηγήθηκε σε εισαγωγές ορισμένων συνδετήρων από σίδηρο ή χάλυβα που παράγονται από την Andfast καθορίστηκε με βάση τα πορίσματα της παρούσας επανεξέτασης. Η απαλλαγή αυτή, επομένως, εφαρμόζεται αποκλειστικά στις εισαγωγές ορισμένων συνδετήρων από σίδηρο ή χάλυβα που αποστέλλονται από τη Μαλαισία και παράγονται από τη συγκεκριμένη νομική οντότητα. Εισαγωγές συνδετήρων από σίδηρο ή χάλυβα, οι οποίοι παράγονται από οποιαδήποτε εταιρεία, η οποία δεν αναφέρεται ρητώς στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 723/2011 με την επωνυμία της, συμπεριλαμβανομένων των οντοτήτων που συνδέονται με τις εταιρείες που αναφέρονται ρητά, δεν μπορούν να επωφεληθούν από την απαλλαγή και θα πρέπει να υπόκεινται στον εναπομένοντα δασμό που επιβάλλεται με τον εν λόγω κανονισμό.
- (17) Κρίνεται ότι στην περίπτωση αυτή απαιτούνται ειδικά μέτρα προκειμένου να εξασφαλίζεται η ορθή εφαρμογή των εν λόγω απαλλαγών. Τα ειδικά αυτά μέτρα περιλαμβάνουν την υποβολή, στις τελωνειακές αρχές του κράτους μέλους, έγκυρου εμπορικού τιμολογίου, το οποίο συμφωνεί με τις απαιτήσεις που ορίζονται στο παράρτημα του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 723/2011. Οι εισαγωγές που δεν συνοδεύονται από τέτοιο τιμολόγιο υπόκεινται σε επεκταθέντα δασμό αντιντάμπινγκ.

Ε. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (18) Η Andfast και όλα τα άλλα ενδιαφερόμενα μέρη ενημερώθηκαν για τα γεγονότα και τις εκτιμήσεις βάσει των οποίων υπάρχει η πρόθεση χορήγησης απαλλαγής στην Andfast από τα επεκταθέντα μέτρα. Δεν παρελήφθησαν παρατηρήσεις,

ΕΞΕΔΩΣ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το άρθρο 1 παράγραφος 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 723/2011 τροποποιείται με την προσθήκη της ακόλουθης εταιρείας στον κατάλογο των εταιρειών που παράγουν ορισμένους συνδετήρες από σίδηρο ή χάλυβα στη Μαλαισία και των οποίων οι εισαγωγές ορισμένων συνδετήρων από σίδηρο ή χάλυβα απαλλάσσονται από την εφαρμογή της επέκτασης του οριστικού υπολειπομένου δασμού αντιντάμπινγκ:

«Andfast Malaysia Sdn. Bhd. (πρόσθετος κωδικός TARIC B265)».

Άρθρο 2

Οι τελωνειακές αρχές καλούνται να παύσουν την καταγραφή των εισαγωγών που διεξάγεται σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1164/2011. Κανένας δασμός αντιντάμπινγκ δεν εισπράττεται επί των εισαγωγών που έχουν καταγραφεί με τον τρόπο αυτό.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 25 Ιουλίου 2012.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Α. Δ. ΜΑΥΡΟΠΙΑΝΗΣ